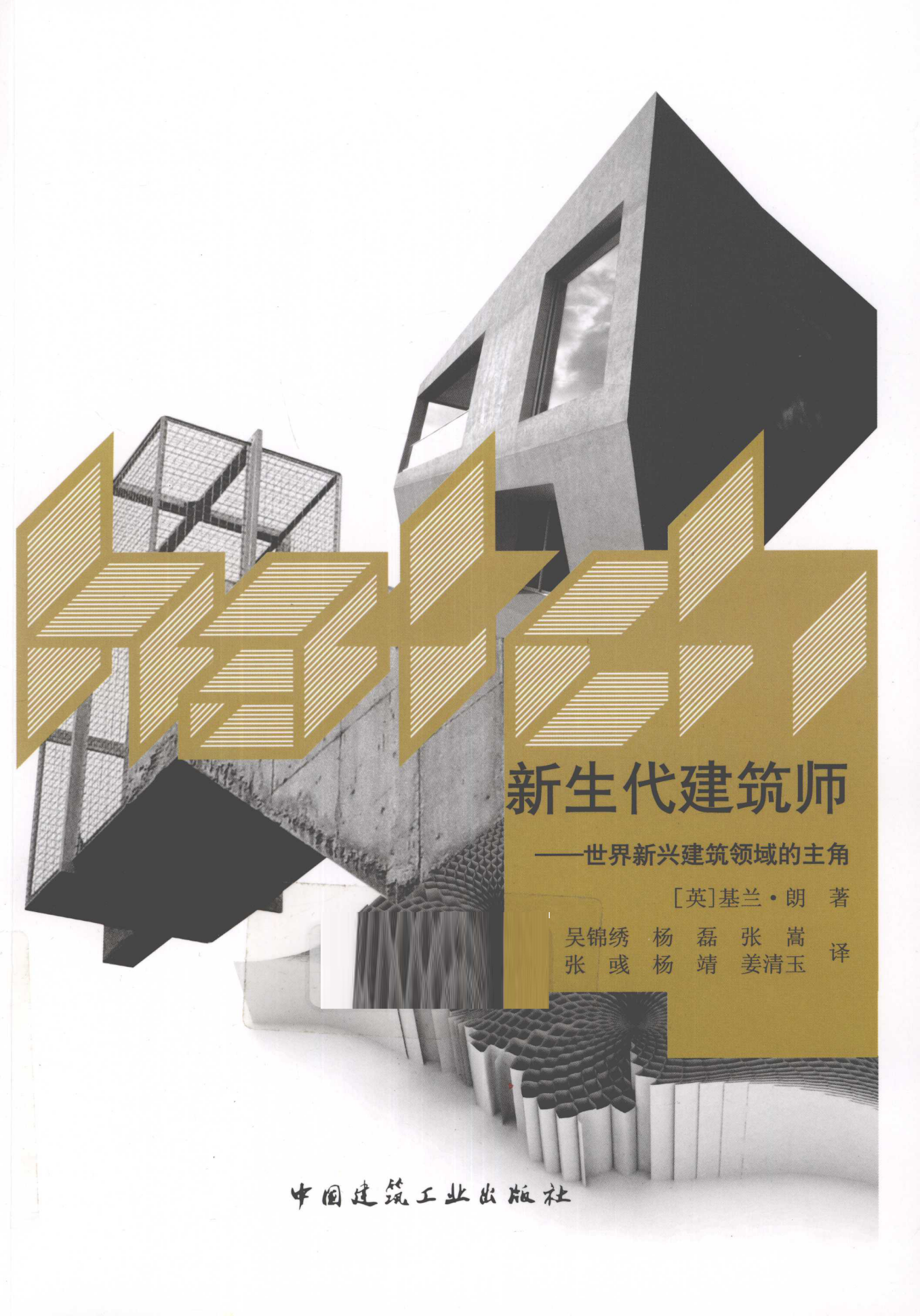


The background of the cover is a complex, abstract architectural composition. It features a large, dark, angular structure on the right side, which appears to be a building facade or a sculpture. To its left, there are several smaller, lighter-colored geometric forms, including a cube-like structure with a grid pattern and a series of stacked, curved blocks at the bottom. Overlaid on these forms are several large, stylized, golden-brown geometric shapes that resemble folded paper or architectural elements. These shapes have internal patterns of parallel lines and are arranged in a way that suggests depth and movement. The overall aesthetic is modern and architectural, with a focus on geometric forms and textures.

新生代建筑师

——世界新兴建筑领域的主角

[英]基兰·朗 著

吴锦绣 杨磊 张嵩 译
张彧 杨靖 姜清玉

中国建筑工业出版社

新生代建筑师

——世界新兴建筑领域的主角

[英] 基兰·朗 著

吴锦绣 杨 磊 张 嵩 译
张 彧 杨 靖 姜清玉

中国建筑工业出版社

著作权合同登记图字：01-2008-5424号

图书在版编目 (CIP) 数据

新生代建筑师——世界新兴建筑领域的主角 / (英) 朗著;
吴锦绣等译. —北京: 中国建筑工业出版社, 2010.12
ISBN 978-7-112-12657-6

I. ①新… II. ①朗…②吴… III. ①建筑师—简介—世界
IV. ①K816.16

中国版本图书馆CIP数据核字 (2010) 第238071号

Text © 2008 Kieran Long

Translation Copyright © 2010 China Architecture and Building Press

This book was produced and published in 2008

by Laurence King Publishing Ltd., London

本书由英国 Laurence King 出版社授权翻译出版

责任编辑: 程素荣

责任设计: 赵明霞

责任校对: 王金珠 刘 钰

新生代建筑师

——世界新兴建筑领域的主角

[英] 基兰·朗 著

吴锦绣 杨 磊 张 嵩
张 彧 杨 靖 姜清玉 译

*

中国建筑工业出版社出版、发行 (北京西郊百万庄)

各地新华书店、建筑书店经销

北京嘉泰利德公司制版

北京中科印刷有限公司印刷

*

开本: 787×1092毫米 1/16 印张: 22 字数: 550千字

2011年3月第一版 2011年3月第一次印刷

定价: 139.00元

ISBN 978-7-112-12657-6

(19861)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

The image is a black and white abstract architectural graphic. It features a series of vertical lines of varying heights and widths, creating a sense of depth and perspective. In the upper right, there are several rectangular blocks, some of which are stacked or offset, resembling a staircase or a series of platforms. The overall composition is minimalist and geometric, with a strong emphasis on line and form.

The new
architectural
generation

KIERAN LONG

007 导言

014_ 6A 建筑师事务所

016_ Aggregat 4/5/6 博客

018_ Anteeksi 设计公司

020_ AOA 建筑事务所

022_ AOC 工作室

026_ 亚历杭德罗·阿拉韦纳

030_ 建筑与健康设计事务所

034_ As-If 建筑师事务所

036_ AWP 设计公司

038_ Ball Nogues 设计事务所

042_ 鲍曼-罗塞伦斯联合事务所

044_ Die Baupiloten 工作室

046_ Biothing 设计公司

048_ 建筑事务所

052_ Caramel 建筑设计事务所

054_ 圣地亚哥·西鲁赫达

058_ 曼努埃尔·克拉韦尔·罗霍

062_ Cloud 9 工作室

066_ 迈克尔·柯林斯

070_ Concrete 设计事务所

072_ Curiosity 设计事务所

076_ Deadline 设计事务所

078_ Diso-O建筑设计事务所

082_ 埃文·道格拉斯

084_ 道·琼斯设计事务所

086_ DRDH 建筑师事务所

090_ 生态工作室

092_ Elastik 设计网络

094_ Emergent 工作室

098_ 埃舍尔·居内·瓦德纳建筑师事务所

100_ Fabric 设计工作室

104_ 莱奥·法布里齐奥

108_ 神奇的挪威

110_ FAT 事务所

114_ Feld72建筑工作室

116_ FNP 建筑师事务所

120_ Force4 工作室

122_ 藤本壮介

J

- 154_ 安德列斯·雅克
158_ 约翰斯顿·马克李
160_ 若米尼·齐默尔曼事务所

K

- 162_ 科斯拉联合事务所
164_ Knesl + Kyncl 事务所
166_ Krets 研究小组

L

- 170_ Lead Pencil 工作室
174_ Workshop Levitas 国际组织
176_ Lot-ek 事务所
178_ 林奇建筑师事务所

M

- 182_ MADA s.p.a.m. 事务所
186_ Mae 建筑事务所
190_ 埃莱娜·曼菲尔蒂尼建筑设计事务所
192_ 松冈聪 田村裕希
194_ 于尔根·迈尔工作室
198_ 菲奥娜·梅多斯
200_ 梅特罗格拉马工作室
204_ 马库斯·米森
206_ 莫杜拉比特事务所

N

- 208_ N55工作室
212_ n建筑师事务所
214_ Next Architects 事务所
218_ Next Enterprise建筑师事务所
222_ 尼奥建筑师事务所
226_ NL 建筑师事务所

G

- 126_ 佩德罗·加达尼亚
128_ Gnuform工作室
130_ 奥利弗·戈多
134_ Grafilab 事务所
136_ 格里芬·恩赖特
138_ 约瑟夫·格里马
140_ Gross Max 事务所
144_ 图拉伊·居内斯

O

- 230_ Obra 建筑师事务所
234_ Ofis建筑师事务所
236_ 菲利普·奥斯瓦尔特

P

- 238_ 汤姆·德·保尔
242_ Patterns 事务所
244_ Périphériques 事务所
246_ 佩佐建筑师事务所
250_ Polar Inertia 杂志
252_ Purpur 工作室

H

- 148_ 海德·冯·贝克拉特·阿尔贝茨事务所

I

- 152_ Instant 建筑设计事务所

Q

- 254_ Qua'Virarch 事务所

R

- 258_ R&Sie 事务所
262_ 菲利普·拉姆
264_ Raumlabor 事务所
266_ Raumtakrik 工作室
268_ Realities United 工作室
270_ ReD 研究+设计
272_ 林迪·罗伊

S

- 276_ Sambuichi 建筑师事务所
280_ 雷吉娜·席奈斯
282_ Servo设计事务所
286_ SHoP 事务所
290_ 珍妮弗·西格尔
292_ Stalker 工作室
296_ Stealth 设计事务所

T

- 300_ 山下康弘
304_ Testbedstudio 工作室
308_ 乔尔·泰陶蒙蒂
312_ Textbild 事务所
314_ 萨姆和V·汉森联合事务所
316_ Theskyisbeautiful 事务所
318_ 杜/岛崎事务所
322_ 图雷纳·里士满

U

- 324_ UFO 网络机构
328_ 城市智囊团 (UTT)

V

- 330_ 卡齐斯·瓦尼利斯
332_ 吉列尔梅·马沙多·瓦斯

W

- 336_ 埃亚·魏茨曼
338_ 古斯·维斯特曼

X

- 340_ Xefirotarch建筑事务所

Y

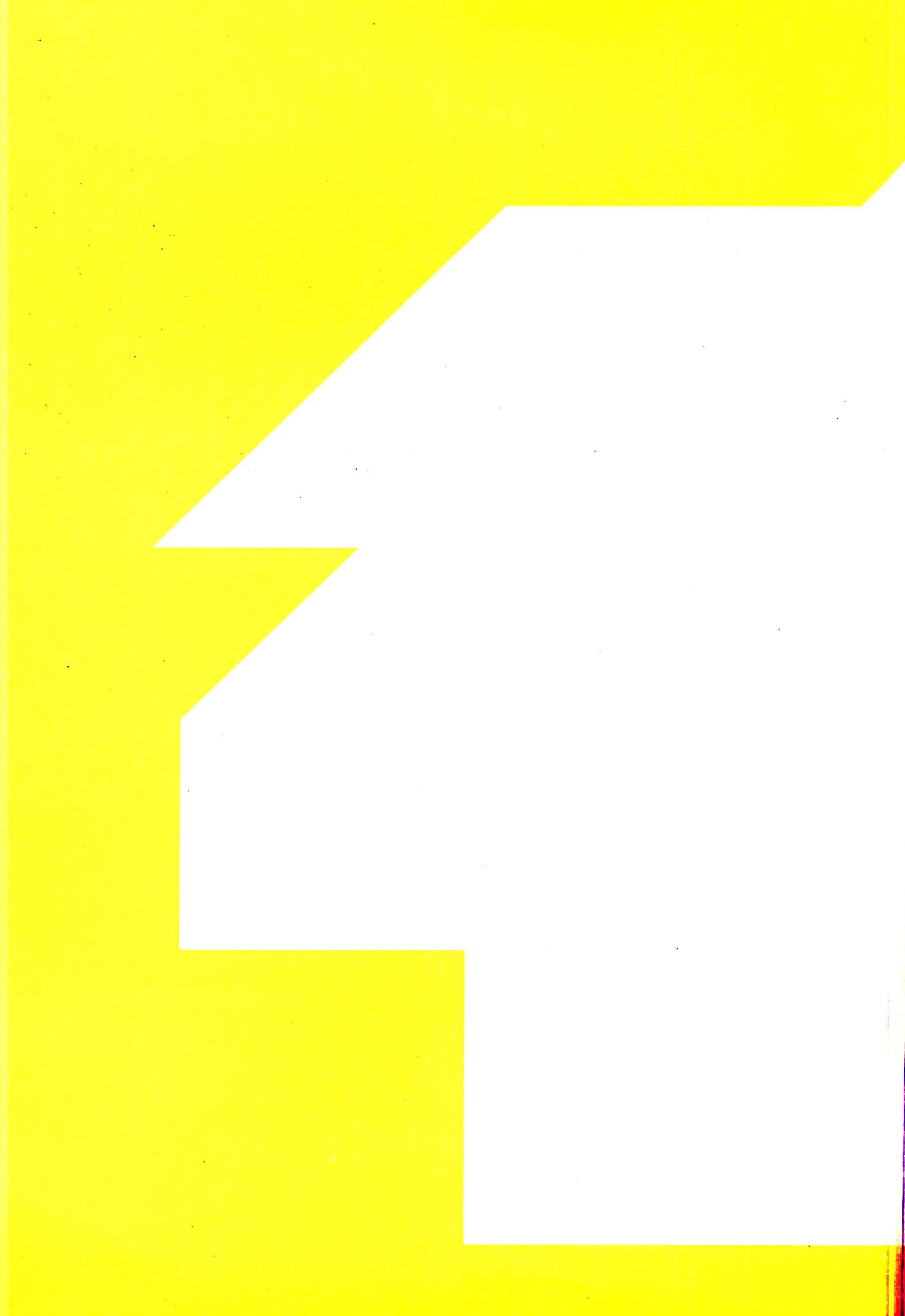
- 344_ 俞功晨

Z

- 348_ 策尔纳·普卢斯

Z

- 350_ 图片提供者



导 言

Hatch（新生）如同一幅时代的肖像画，其中亦或有着片面和主观的成分，它刻画的是新一代年轻建筑师的成就，这些人会在不久的将来迅速成长为世界建筑设计的领军人物。“新生代”（Hatch）由许多专业的人员共同组成，本书中收录的不仅是建筑师，而且涉及了多学科领域成员的合作，涵盖设计师、评论家（由其写作作品作为代表）和摄影师（由其经典照片作为代表），（通过选择具有代表性作品的图像）我们描述存在于这些引领时代的业界精英之间千丝万缕的职业和文化网络联系。他们彼此或许并不熟悉，但将来可能很快会了解对方。谁知道呢？也许本书的出版也可能推进这一进程。

“新生代”的隐喻是非大众化的。在这本书中的有些设计机构明确反对书中的另一些设计机构。但是这本书强调互相参考、共同交流。这本书还强调了有些人一开始所有的道路是相同的，直到后来才各奔东西。不可否认，“新生代”只是当前建筑设计领域的一部分，本书中收录的设计团体很少会对纯的商业设计感兴趣。本书中收录的艺术装置设计比建成的作品还要多。同时，这些团体的设计作品遍布世界各地，于是容易被像我这样的编者和评论家发现和瞩目。媒体是建筑文化的重要组成部分，您可以将这种选择看做是将杂志风格形成松散的连贯。

那么，收录这些“新生代”设计师和作品的标准是什么？其实并没有硬性的规定。大多数设计师都在 40 岁左右或者更年轻——作为设计师年纪尚轻，但是已经足够在业内做出一定成绩。这里收录的所有的团体都曾被媒体介绍过，无论是单个项目还是团队本身。在我最初发出邀请想收录他们时，大多数人都推荐了他们的同事。对于我来说，他们推荐的很多都是新人，我也将他们一一收录。毫无疑问，在收录的过程

中本书难免会有遗漏，但我尽量涵盖那些富有个性的引人注目的设计，避免收录一些也许地位更高、更成功、更年轻的设计师，部分原因是因为我希望这本书能够抛砖引玉，真正展现新生一代的建筑设计。

有些人希望设置一些地域上的限制，使 PR 产业发展良好的国家的作品不至于太多，但这些国家的项目显然多于其他国家。本书中来自美国（绝大多数项目还未兴建）、英国、德国、西班牙和荷兰的设计作品无疑是很好的展示，来自非洲和东南亚的设计则少得多。但这只是本书的一部分，毫无疑问，大部分出现在国际出版物上，有助于他们获得广泛的国际声誉。

过去几年来，几乎所有我见过的业内人士，如作家、评论家和策划人，大部分都是按照传统的方式在建筑学术界和

出版界从事工作。当我开始从事本书的研究与收录时，我希望通过网络找到新一代的评论家。网络上目前已有一些非常成功的介绍建筑的站点（根据访问量来看）对我帮助很大。但是当我经深入研究后，发现很难找到高水平的建筑评论。

互联网上主要是业内一些比较热心的人，或者是个体的非学术性的探讨。我们很难看到他们对于教育、政治或是政策制定方面的影响。本书收录的成员中只有一个人有博客，即 Aggregat 4/5/6 的作者，他是美国大学的学者。这并不是否定互联网在信息传播中的重要作用，而是我认为我们需要一种新的建筑评论形式。与欣欣向荣的充满高水平见解的图形设计这类学科的网站相比，在建筑领域我们很少有真正可以与业界领袖进行交流的网络平台。

本书中摄影师的选择则更加带有我个人的主观色彩。他们是我喜欢的摄影作品的作者，喜欢用丰富多样的方法看待建成环境。他们的工作视角是以城市问题为主导而非建筑师，大部分作品可能见于书籍或在画廊里，这些人鲜有专注于建筑摄影。这些摄影师同样都是欧洲人，很显然，以城市为主题只是当代摄影工作中的一小部分。

本书的目的是要对每一个收录的设计做一定深度的分析。书中大多数建筑师只展示一个或两个项目，而我们只对一个进行深入分析。一些建筑师的项目非常有标志性，我们书中就努力展现他们最有名的作品。然而，虽然我们最愿意的是展示那些已经建成的建筑物，但是我们仍然选择了许多优秀的竞赛作品或是某些探索性的建筑，而不是看他们与书中其他建筑师相比建筑的规模有多大。

虽然没有一个明确的模式，但很明显竞争越来越激烈。书

中收录的多数人的工作范围不限于本国，而是活跃在各个设计团体中，他们在一定程度上受到学科和专业的限制，但绝不会受到国家和地域的限制。

虽然不能一概而论，但我们要思考一下为什么会这样。这显然和地理分布无关。有好几个机构入选本书的城市（伦敦，纽约，柏林），设计风格丰富多样，很难以一代全。即使是对于国家，我们也会努力展示其多样性。例如提到西班牙，人们都会想起拉斐尔·莫内尔（Rafael Moneo）和巴塞罗那的城市化，但我们收录的安瑞科鲁伊斯-格力（Enric Ruiz-Geli）（Cloud 9）和安迪哈克（Andrés Jaque）却显然与这些传统建筑师大相径庭。来自斯堪的纳维亚有一些精致的木材和玻璃（Tham 和 Videgfrid Hansson）的作品，但更多却避免了这一传

统定式（以 N55 和 Force4）。

本书还有极为重要的一点（这在 10 年前几乎不可能做到）的是强调许多设计机构运用数字技术生成建筑设计。即使十多年来没有一件作品被建起来，这种设计方法仍然席卷整个建筑教育。由于在大学没有一席之地，致力于“先锋”设计的人很不满足。他们统治着建筑学术界，从洛杉矶到纽约，从伦敦到巴塞罗那。现在是第二代的影响力，与学术的祖辈和

父辈的(格雷格林,索恩梅恩等)相比,他们也已经建立自己的一片天地。

至于这些数字化设计的建筑师(见 Emergent, Elena Manferdini, Qua'Virarch, Xefirotarch, 策尔纳·普卢斯以及俞功晨后期的作品和其他人的作品),我的直觉是,这一代人将进入历史并成为赶上两个世界之间的人:模拟技术和数字化。让人觉得矛盾的是,现在计算机所主导的建筑院校(AA, 哈佛大学建筑学院, SCI-Arc),恰恰是可以制作出最优秀的手工模型的院校。但这些已经是非传统意义上的模型,它们是用来测试某种机械的效应,而不是传统的按比例缩小来检验空间想法的模型。新一代建筑师的作品多见于展览馆和画廊,你可以通过准有机的形状、抽象的植物般的形式,以及对

于生物和数学的借鉴认出他们的设计。

尽管真实建成的机会很少,美国仍然鼓励这类建筑的发展,优秀的人才可以在主要教育机构任教,同时提供来自于MOMA/PS1 青年建筑师奖(其获奖者绝大多数来自于数字设计领域)。这说明了美国的建筑设计实践正在和建筑教育分离。美国的实践(以及在美国学习的外国建筑师)主要仍然是在技术极其复杂的假想项目之中,对于实际的建筑设计缺乏兴趣,对于这种情况而言,学术界无疑成为发展的方向。

目前很多人在为之努力。在我的家乡伦敦的AA学院,会有很多计算机设计的支持者争着告诉你,这种建筑可以被实现,需要只是更高级的生产工艺和更开明的业主。有人质疑AA的设计研究实验室的设计更

像是来自美国,而不是欧洲大陆。目前这个学校的领导是美国人。该组织也常常参与国际建筑竞赛(见捷克国家图书馆或斯德哥尔摩市图书馆竞赛,都举行于2007年初)。

虽然还没有实现,但这只是时间早晚的问题,在将来的设计竞赛中数字化建筑设计必定很有前景。

由于经济形势不佳,青年建筑师缺乏表现的机会,20世纪的建筑在发展中出现过许多极端的情况。但是,高技派并不是唯一的答案。相比于高技

派，数字技术成为建筑设计一个难得的机会。在柏林，经济衰退笼罩着的十年中的黄金时段，全新的建筑设计方式已经出现。在那里，建筑设计与画廊、艺术设计关系密切，在德国首都产生了一批独特的作品。其间包括了奇怪的夜总会、临时设施、塔楼，装满带收音机的汽车的仓库等。这些建筑设计中有些有点华而不实，是艺术性的处理方式，另外一些则在反思建筑在城市中的作用日益衰退、分化和陷入危机。这是一个吸引人的、有意义的状

态。欧洲中部许多人为之吸引，如来自德国的（Die Baupiloten, Raumtaktik, Raumlabor 等），奥地利和意大利的（Stalker）。在斯堪的纳维亚，这也是一种强劲趋势（见 Fantastic Norway 和 Testbedstudio）。许多人对公众介入的设计比较感兴趣，虽然各有各的办法，但其建筑设计的目标都是基于政治动向和公众需求的建筑设计。

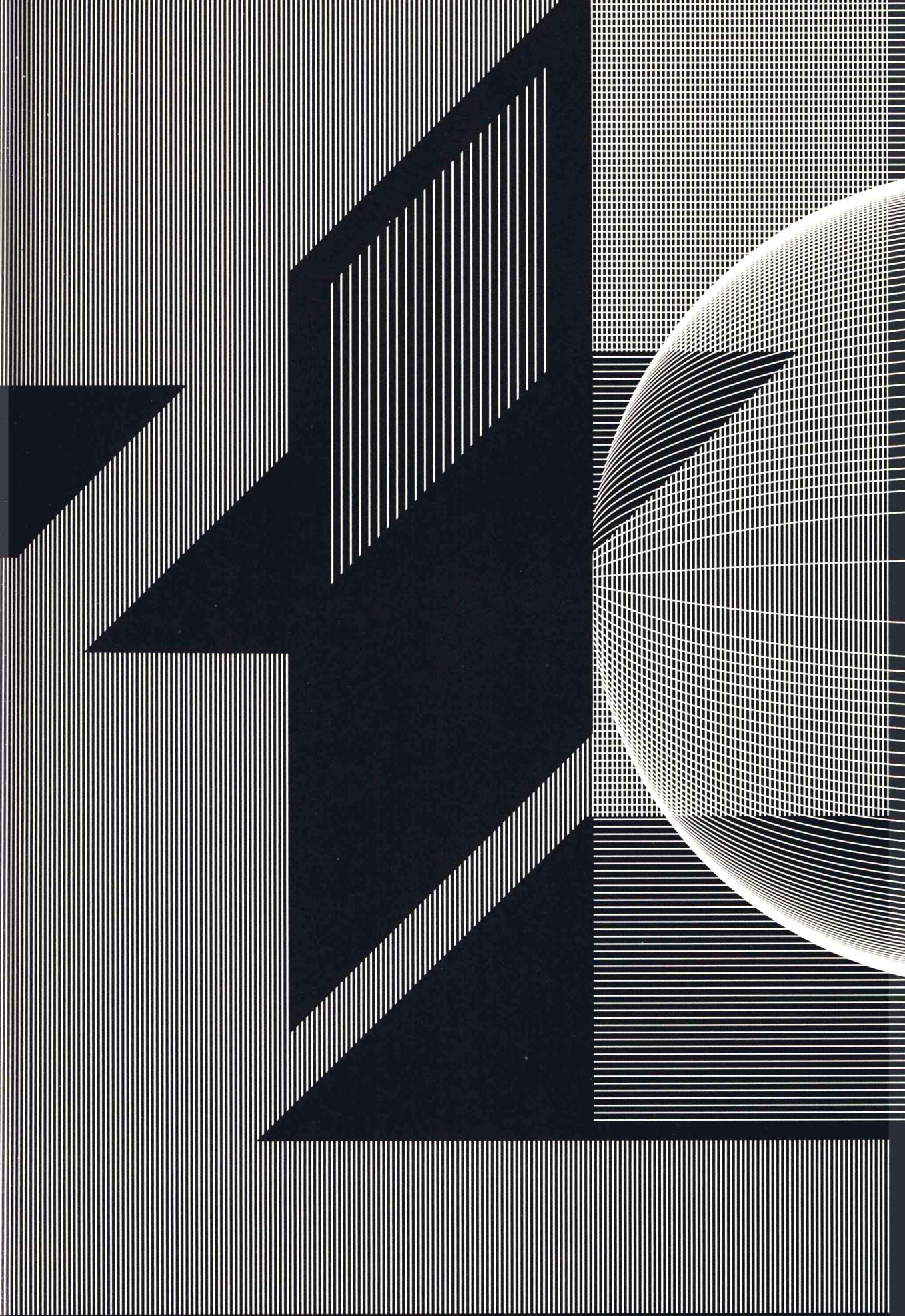
本书中缺少位于中间的关于有着良好背景的建筑，或是现有城市中一些我们非常喜欢，并且会一直喜欢下去的简单质朴的描述。书中所介绍的住宅或办公室（除一次性住房外）项目较少。虽然有些国家在它们上面花了很大的力气，如瑞士、葡萄牙和西班牙，这些国家的年轻建筑师的设计并没有像早期的赫尔佐格和德梅隆，或拉斐尔·莫内尔或阿尔瓦多·西扎那样关注文脉和特色。许多在西班牙和葡萄牙的年轻建筑师似乎在挑战这些早期的

大师们，而且坦白说，本书很少收录这些建筑师的作品。

可能对这些问题最感兴趣的是伦敦设计界，DRDH Lynch 和 Dow Jones（他们相互之间都很了解对方）正在成为当之无愧的新生代，开始获得较大的项目。可即使他们也难以被称为主导者。实际上，建筑界没有谁能成为主导者，除了那些为自我设计或是赢得城市最高级的公共建筑设计权的超级建筑巨星。

“新生代”的目的是展望未来的发展趋势，但这不是唯一的真理。本书中收录的不能代表城市中正发生的事，而是对于新生建筑的美好期盼。而本书中看似微弱的联系，未来可能是建筑设计史上重要的交流和合作。





6A 建筑师事务所

6A 的文化背景是折中的，尽管剑桥大学盛行敏感的现代主义，它已成为英国远非传统设计理念实践下建成的设计作品之一。首先呈现的作品是为时尚品牌 Ok-Ni 位于伦敦萨维尔街 (Savile Row) 的简约不失美观的室内设计，而在近期，他们在伦敦的克拉肯韦尔 (Clerkenwell) 建筑基金会所设计的夏季临时展廊，已作为一张漂亮的名片来彰显他们在多领域合作的能力。(在这个项目中，他们与时尚设计公司 Eley Kishimoto 合作)。

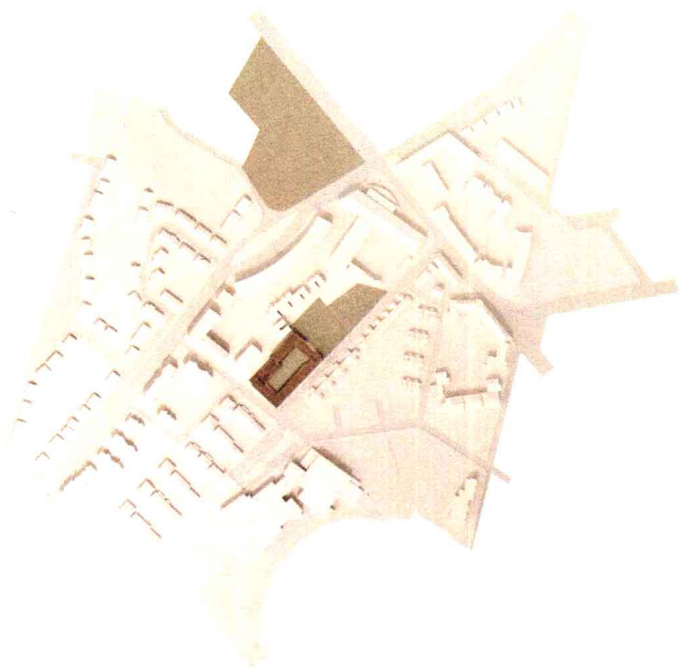
但是他们最大的成功是在 2005 年赢得为 35 座低造价住宅而进行设计的竞赛。该项目位于巴黎南郊上议院的萨维尼寺院 (Savigny-le-Temple)，这次成功彰显了他们实践工作背后对于社会的关注。

他们的设计是一个周边具有连续界面的方盒子，盒子的一边是一个公园。人们从一个开敞庭院进入寓所。以上这些，都是常规做法。但 6A 设计理念之一是设

计复合型的“厅堂”式建筑，为居民和更大范围的社区服务。合伙人汤姆·埃默森写道：这种厅堂从空间上和社会性上融合了室内和室外，为居民提供了一个进行休闲活动的场所，而通常这些休闲活动无法在家里展开，如：乒乓球、瑜伽和孩子们的生日聚会，它也可以向公园开放。在更加典礼性的场合，它的空间还可以延伸向公共绿地，被更多的人所使用。

在材料形式上，这种项目美

观并略有些异想天开，它那粉红色的水泥饰面板 (pink cement-board) “使人回忆起荷兰、比利时、卢森堡这些低地国家 (Low Countries) 的农场建筑”埃默森说。同时，南立面和公共庭院有狭长的树干形的柱子，直接呼应着塞纳尔 (Senart) 地区的森林景观。在内部这幢公寓修长且狭窄，每间房间都有着优良的自然采光和通风。起居空间和卧室均可通往南面和西面的阳台。



从右图开始顺时针排序：
Hairywood 装置的细部，
展示了激光雕刻胶合板
窗饰的效果；Hairywood
造就了一个抬高的空间
可供俯瞰伦敦东区
的老街。左边是法国萨
维尼寺院 (Savigny-le-
Temple)，低造价住宅的
里面和场地模型。



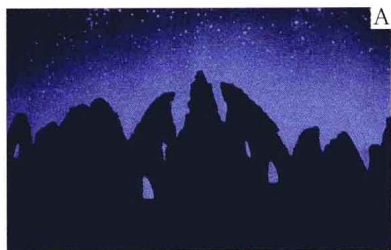
地点：英国，伦敦

国籍：英国

汤姆·埃默森 (Tom Emerson) 和 斯蒂芬妮·麦克唐纳 (Stephanie Macdonald) 曾经一起在伦敦英国皇家艺术学院 (Royal College of Art) 学习，后于 2001 年创建了 6A 建筑师事务所。在此之前，埃默森就读于剑桥大学 (如今他仍在那里任教)，而麦克唐纳则有着丰富的经历，其中包括在日本生活一段时间，与很多艺术家产品设计师进行过合作 (她曾是为设计师汤姆·迪克森工作的一名焊工 (Tom Dixon))。他们两个人都在很多地方授课和讲学。埃默森同时也是建筑师协会 (Architectural Association) 管理委员会的成员。2006 年，6A 凭着临时性作品 Hairywood 赢得了 D & AD 黄铅笔奖 (D&AD Yellow Pencil)。如今，他们正在进行的项目包括南伦敦美术馆 (South London Gallery) 以及在 Spitalfields 的当代艺术画廊。



Aggregät 4/5/6 是一个新的博客，它成为联系各种建筑理论的平台。表现主义建筑师汉斯·珀尔齐希 (Hans Poelzig) 在电影中表达方式简练而富于智慧。电影于 2006 年 11 月 29 日上映。



劳拉·马尔维 (Laura Mulvey), 在她的小说——《市民凯恩》[奥森·韦尔斯, 迪尔, 1941 (Orson Welles, dir)] 描述了查尔斯·福斯特·凯恩的 neo-Hearstian Xanadu 空的像壳一般的建筑物, 这事实上是一个很有创意的想法, 因为在欧洲对 bric-a-brac 的华而不实的模仿, 确实使建筑变得非常肤浅。换句话说, 美术指导 Van Nest Polglase 创造了没有过多东西的真正的“建筑外壳”。为了还原历史的真实和简练, 我要指出的是: 这个理念立刻让人想到卡尔·舍夫勒 (Karl Scheffler) 在 1919 年的声明中称: Max Reinhardt 的由汉斯·珀尔齐希设计的有大型布景的建筑内部, 融合了灿烂的舞台设计、复杂而艺术的石膏板建筑布景, 这些设计结合在原本“做作”的建筑中。

在 1918 年, 电影的导演保罗·韦格纳 (Paul Wegener) 请

珀尔齐希为电影《巨人》(Der Golem) 的第三版进行布景设计。珀尔齐希很乐意地接受了韦格纳的邀请, 他们都对神秘主义和异想天开感兴趣, 毫无疑问地他们的合作使电影《巨人》拍摄顺利而且成绩不俗。在 1920 年的电影中, 这已是韦格纳的第三次对澳大利亚作家古斯塔夫·梅林克 (Gustav Meyrink) 1915 年的同名小说进行演绎。这部电影有独特的都市的风格, 背景是 16 世纪, 所讲述的故事是严谨明智的 Rabbi Low, 他是布拉格 (Prague) 犹太人圈子里最坦率直言的人。为了应对布拉格犹太人身上将有大灾难降临的预言 (此后很快, 本地非宗教当局发出布告要驱逐并重新安置这个城市中的犹太人), Rabbi Low 和他的圈子里的人商量, 决定建一个巨人, 一个类似人的黏土制成的庞然大物来保护大家。然而这个怪物失去了控制并开始破坏布拉格。

珀尔齐希和作为雕塑家的妻子 Marlene Moeschke 一起, 为这一工程设计了整座城市, 深信“建筑、街道和室内都诠释着贯穿于电影始终的神秘主义与超现实”的理念, 珀尔齐希创造了一个三维的空间, “由外来观念来组织电影画面, 因而摄像机以一种间接的方式来展现它”。

完成的布景有一种有棱角的夸张感, 如同在真实建筑中进行演艺。珀尔齐希所呈现的这种真实感并不是靠建筑来实现的, 而